

**BULLETIN**  
**de la Société historique**  
**francophone de la Colombie-**  
**Britannique**

**Société historique**  
**FRANCOPHONE**  
de la **Colombie-Britannique**



*Une histoire toujours vivante*

**Vol.1, No. 1 - Septembre 2018**

Chers membres et amis,

Bienvenue au nouveau Bulletin de la SHFCB. Vous vous rendez déjà compte que nous devons lui donner un “look” un peu plus agréable, et ce sera fait dès le prochain numéro. Entre temps, nous tenons à partager avec vous les nouvelles de l’été 2018. Nous visons pour le moment un nouveau numéro tous les mois.

Donc bonne lecture!

Maurice Guibord, Président

**PROJETS ET EMPLOYÉS D’ÉTÉ**

Pour la première fois, nous avons eu des employés d’été, grâce à trois subventions. La première, de **Patrimoine canadien**, nous permettait l’embauche d’**Aurélie Izquierdo**, qui effectuait le scanning de centaines de photos de notre collection. Ce travail s’effectuait dans le contexte d’une subvention visant la création d’un volet interactif sur notre site web.

Vous trouverez ces photos sur notre nouveau site web à compter de son lancement le 30 août, et vous verrez que la grande majorité demeurent sans légende. Nous travaillerons avec des anciens et anciennes de nos Francophonies afin d’en assurer l’identification. Notre bénévole **Josette Salles** a déjà entamé ce processus avec Aurélie.

Cette subvention a aussi contribué à la création de notre nouveau site web, ainsi qu’à l’achat d’un nouveau logiciel permettant le catalogage et l’exposition des collections (lire plus bas), en raison du fait que notre ancien site web ne pouvait pas accommoder les nouvelles fonctions exigées par le projet.

**Canada**

Les subventions reçues de **Jeunesse Canada au travail** et de **Services Canada** ont permis l’embauche de notre premier étudiant d’été, **Christophe Devos**. Ce dernier a travaillé sur divers projets, entre autre:

- le versement à la collection de la Bibliothèque de Vancouver de doubles du journal *Le Soleil de Colombie*;
- la recherche de cotes pour nos livres et traitement et rangement connexe des livres;
- le début de la compilation des entrevues d'histoire orale de Francophones en C.-B.;
- les recherches dans les dossiers de l'Association francophone de Surrey afin d'y retrouver les numéros de leur bulletin pour le projet de numérisation à UBC (lire plus bas).

Un GRAND merci donc à ces trois organismes fédéraux pour nous avons permis d'avancer de façon importante dans nos projets et dossiers.

Un nouveau bénévole, **Gavin Boothroyd**, étudiant du secondaire, a aussi participé à nos projets pendant l'été. Merci Gavin!

**Marie-Claude Tremblay**, bénévole, mais aussi membre du C.A., a continué son travail de moine, soit l'entrée des données paraissant sur des centaines de fiches manuscrites ou tapées à la machine par des bénévoles de l'ancienne Société historique franco-colombienne il y a au moins 20 ans. Ces fiches portent sur un large éventail de Francophones en C.-B. qui paraissent dans les publications historiques publiées à ce moment-là. Nous ajouterons ces données au site web, lettre par lettre, quant leur entrée sera complétée. Une autre belle ressource!

**Michel Poudenx**, notre bénévole en technologie, a travaillé d'arrache-pied à la mise en oeuvre du nouveau logiciel de catalogage. C'est aussi à lui que nous devons l'organisation technique de l'évènement du lancement de notre nouveau site web, qui met en lien direct les membres des associations francophones de Victoria, de Prince George et de Vernon, nos trois partenaires communautaires pour ce projet.

**Votre président** a, entre autres:

- coordonné les tâches estivales pour cette équipe;
- beaucoup travaillé sur la normalisation des entrées de catalogage;
- ouvert un nouveau lien avec le Consulat de France, qui nous rend partenaire du projet de ce dernier visant la reconnaissance, en novembre, des anciens combattants francophones britanno-colombiens;
- coordonné la participation de la SHFCB au Festival Fusion de Surrey;
- établi une entente avec les Archives de UBC, qui entreposeront gratuitement nos exemplaires du *Soleil de Colombie*, tout en retenant pour la SHFCB le droit de propriété;
- travaillé avec divers organismes vers leur participation au prochain projet de numérisation via UBC,
- assuré les liens de communications entre la Ville de Vancouver et le propriétaire de l'immeuble patrimonial le Desrosiers Block, sur la rue Hastings est à Vancouver, afin d'en faciliter la restauration de la façade.
- de courts voyages chez les associations francophones de Vernon, Prince George et Victoria, nos partenaires dans le projet du volet interactif de notre nouveau site web, afin de présenter l'ébauche du nouveau produit et d'assurer le lancement éventuel de nouveaux quiz portant sur leurs communautés respectives.

Somme toute, un été des plus productifs!

## **PROJET DE NUMÉRISATION**

Suite à notre succès l'an passé avec le projet de numérisation de journal *Le Soleil de Colombie*, nous allons présenter à nouveau une demande de subvention à la Fondation Barber de UBC visant la numérisation interrogeable de l'ensemble des publications et rapports annuels émis par nos organismes francophones.

Jusqu'à présent, les organismes suivants ont contribué leurs publications à notre collection dans ce but ou ont accepté de les prêter à cet effet:

- Association francophone de Campbell River
- Association francophone de Surrey
- Association francophone de Vernon
- Association francophone des retraité(e)s et aîné(e)s de la C.-B.
- Fédération des Francophones de la C.-B.
- Fédération des parents francophones de la C.-B.
- Société francophone de Victoria
- Société historique francophone de la C.-B.

**Nous encourageons fortement** tous les autres organismes francophones à se joindre à ce projet critique de rétention du patrimoine publié du milieu associatif francophone en C.-B. Ça ne vous coûtera pas un sou, et vous finirez avec une ressource précieuse.

## **NOUVELLES SUBVENTIONS REÇUES**

Nous avons reçu une subvention de 12 000 \$ de la part de Musée virtuel Canada pour le création d'une exposition virtuelle sur les ranchs créés par des Francophones dans le Caribou et l'Okanagan.

Nous avons aussi reçu une subvention au montant de 18 350 \$ de Patrimoine canadien pour la création de trois expositions virtuelles - un appui à la création de celle ci-dessus, ainsi qu'une portant sur les explorateurs français au large de nos côtes au 18e siècle, et une dernière sur les deux Canadiennes françaises membres du groupe de femmes pilotes *The Flying Seven* à Vancouver pendant les années 1930.

Un GRAND merci à ces bailleurs de fonds!



**n**

## **NOTRE NOUVEAU SITE WEB**

Nous fonctionnions jusqu'à présent avec le site web créé il y a quelque huit ans par l'ex-président de la SHFCB Nicolas Kenny. Ce site nous a bien servi, mais voilà que nous progressons, et notre site web se doit de refléter ces progrès. La subvention reçue l'an dernier de Patrimoine canadien visant l'inclusion dans notre site d'un volet interactif a nécessité la création d'un nouveau site qui serait en mesure d'afficher ces nouveaux produits. Nous célébrons cette évolution à tous les niveaux.

Le nouveau site affiche bon nombre de nouvelles ressources, donc l'une des principales est le lien à notre portail sur le logiciel Past Perfect, où vous trouverez la catalogue de nos collections. Celles-ci s'étalent sur quatre volets - archives, artefacts, photos et livres (notre bibliothèque). Past Perfect s'est avéré être le meilleur produit pour nous, du fait que plus de 9000 organismes semblables au nôtre l'utilisent sur la côte ouest - le système est déjà donc bien rodé. Bien que le logiciel soit en anglais, nos entrées y paraissent en français. Le logiciel effectue aussi une catégorisation muséale instantanée, ce qui nous sauve des centaines d'heures de travail. Nous savons aussi déjà que, le moment venu de partager nos données de catalogage sur le site patrimonial de la Heritage Branch de la C.-B., ce logiciel s'adapte bien à ce partage.

Voilà donc que nous avons pu y insérer jusqu'à présent plus de 3000 entrées, y compris des centaines de photos de nos artefacts, et aussi des centaines de scans de nos photos. Il reste encore des centaines de photos à scanner, et l'identification de ces dernières, soit la création de leurs légendes, suivra sous peu avec l'aide de nos contacts.

La section particulièrement visée par la subvention de Patrimoine canadien est la section interactive, qui présente des quiz (dont un pour les jeunes) portant sur notre site en province. Nous vous garantissons une expérience ludique et éducative à la fois! Nos trois partenaires communautaires - les associations francophones de Prince George, Vernon et Victoria - visent déjà de travailler avec nous vers la création des prochaines éditions de ces quiz. Nous tenons à vous revoir pour en apprendre davantage!

Que nous reste-t-il à faire à ce niveau? La collection archivistique sera complétée et insérée d'ici la fin de l'année. Nous sommes à jour avec la bibliothèque et les artefacts, mais ce premier jet ne comprend que des données "squelletiques", donc des données augmentées suivront selon la disponibilité des ressources. Pour le moment, vous pouvez au moins effectuer des recherches par catégorie ou sur l'ensemble de la collection. Si vous voulez chercher ce que nous détenons sur votre organisme, par exemple, n'oubliez pas d'inscrire dans la recherche le nom en toutes lettres de votre organisme ainsi que son acronyme.

Bonnes recherches donc!

Et bon SEPTEMBRE!